

# 人文フォーラム

29

2008.8



## CONTENTS

### 巻頭言

鉄は熱いうちに打て

人文学部長 追塩 千尋……1

### Essay

[新任教員紹介]

頌歌として

田中 綾……2

My Journey To Japan

William Kay……4

Learning and Teaching

Edward Furlow……6

### ゼミ室紹介

1部 日本文化学科 船岡ゼミナール……8

第5回 日本文化演習 日本文化演習体験記 ……10

### 大学院の窓

終バスとの闘い

文学研究科 日本文化専攻

修士課程1年 須藤むつ子……15

### 研究、その足跡

人文学部第12期生

卒業論文・卒業研究題目一覧

……18

### 編集後記

……裏表紙

北海学園大学人文学部

## 巻頭言

# 鉄は熱いうちに打て

人文学部長 追塩 千尋



私の大学院時代の恩師の一人佐伯有清先生（故人）は、寡黙な方であったが、繰り返し私たちに訓示されたことがある。それは、「学問は若いうちに打ち立てなさい。年を重ねてからではそれが出来なくなりますよ」という趣旨のことだった。それは単に「少年老い易く学成り難し」的な戒めではなく、学問は若い時に確立するものだ、ということを示したものだだった。

私はその点が半信半疑であった。人文学は経験を積み重ねることにより円熟さを増し完成度が高まるもので、未熟な青年が取り組んでも不備だらけのものにしかならない、と思っていたからであった。従って、学位論文に取り組もうという考えには、当時の風潮とも相俟って至らなかった。

ところがその後、齢を重ね先生の年齢に近づくにつれ、その言葉が実感としてのしかかってくるようになった。先行研究の目配りや史料の収集及びその読み込み、という点では若い頃のものよりもましになっているのかもしれないが、対象に切り込む問題意識や枠組みへの位置付けなどに関する視点は進歩が無いのではないかと、ということを感じているのである。すなわち、卒論・修論で形成した枠組みの範囲をほとんど出ていないのである。

人が一生の間に打ち立て得る立脚点（核・柱といってもよい）は人間としての生き方においても、学問上の視点においても数多いものではなく、一つか二つくらいで、それもほとんどは若い時に形成されるものである。年を重ねてから新たな立脚点を打ち立てようとしても極めて困難なのである。学問の世界において多様な対象に取り組む多くの核を持っているように見える大家でも、その核は若い時に形成された一つか二つくらいのものである。多作の人でも代表作は限られるのである。

若い時に取り組んだことは、完成度や精緻さなどに欠けている点があるにしても、後々まで影響を及ぼす枠組みになるので、真剣にかつ心して取り組むように、というのが先生の意図であったのである。若いうちは思考も柔軟で多様な可能性を秘めている時期なので、まさに「鉄は熱いうちに打て」なのである。時間が経つと鉄は冷えて固まってしまう、焼き直しも効かなくなるのである。私も当時書き下ろしの学位論文に取り組んでいたなら、もう少し幅のある枠組みを持つことが出来ていたかもしれない。「あの時もっと勉強しておけばよかった」、という言い古された後悔の念を今は抱いている。そういう点で、私の二の舞いにならないように、若い学生・院生の諸君に佐伯先生の言葉を改めて送りたいと思う。年輩の学生・院生諸君は、これまでの人生経験の中で打ち立てた価値観が、勉学上の枠組みの妨げにならないよう虚心坦懐にそれぞれの課題に取り組んで頂きたい。

2008年3月に人文学部は293名の卒業生を送り、4月には326名の新入生を迎えました。また、5人の教員が停年などで退職されましたが、3人の若い先生を迎えました。若い皆さんは特権であるその若さを生かして、一層の飛躍を期待致します。

## [新任教員紹介]

## 頌歌として

日本文学学科准教授 田中 綾



いいな、みんな。

学生ひとりひとりが本当にまぶしい。

私の学生時代は、微笑みも少なくただただ足掻いていた。

十代から「モノ書きで食べていく」と公言していたものの、感性は時代遅れ、何より才に乏しかった。でも、だからこそ粘り強く、足掻いた。短歌を作り、シナリオ教室に通い、FAX 1 台きりの10畳ワンルームで自称フリーライターに。アルバイトもしながらのモノ書き娘を放任してくれた親に、感謝は尽きない（ちなみに両親は本学経済学部OB）。

幸い90年代はバブル景気の余波で、原稿依頼はそれなりにあった。ラジオの放送原稿、フリーペーパーの映画欄、幽霊作家等々。取材も兼ね、アジア映画の自主上映会によく顔を出した。94～95年、アジアの映画撮影所巡りを本にしようと香港、中国、朝鮮半島、

ヴェトナムを旅した。この旅が、現在の私の仕事に深くつながっていることを改めて思う。

異国。まったく通じないニホンゴ。

顔立ちは似ていても、しぐさでわかるニホンジン。映画を製作する人々は、ニホンゴにもニホンジンにも関心はなく、検閲の渦中を生き抜く生活者として立っていた。その見聞が、検閲・言論統制と文学という研究テーマを与えてくれた。

帰国後、当時の人文学部長・菱川善夫先生に拙論「アジアにおける戦争と短歌」をご指導いただき、数年を経て、大学院文学研究科で学ばせていただいた。三十路を越えて文学にしがみつき、まだまだ、足掻いている。

\*

ずいぶん前、朗読用のこんな詩を書いた。

おおきくなったら

おおきくなったらなんになろって  
いつも考える  
今もかんがえる

おおきくなったらなんになろ  
ズブロッカの中の一本の草になろ  
発禁本にはさむしおりひもになろ  
ブルーブラックのインク瓶のひとしずく  
手首のほくろにかおる香水とか



ヴェトナムにて

七色のいろの境目あたりのいろとか

おおきくなったらなんになろ  
玄米パンが焼きあがるまでのふっくらし  
た匂いになろ  
時計の針の短いほう（秒針は働きすぎだ  
からいや）  
詩人の詩のはじめのひと文字  
稲垣足穂の足穂のタルホの たるほの  
ほ の字  
声の粒子のひとつになって  
スタッカート スタッカート その合間  
の空気にもなる

おおきくなったらなんになろ  
なるよ  
なんにでもなれる  
なんにでもなる

でも

あなたの代わりには なれなかった。

---

十代、駆け出しライターの頃、そして院生の私を導いてくださった方々に、近年、相ついで先立たれてしまった。創作者としてはもはや挽歌（人を悼む歌）しか作れないけれど、まぶしい学生たちには、頌歌（オード＝ほめ歌）の気持ちで接していきたい。



大学院の仲間たち（一部）  
チャイナドレス（筆者）の右は着物姿の  
李英愛先生（韓国語）

\*

「日本文学史（近代）」では持続力ある言葉を、「創作論」では瞬発力ある言葉を扱っています。先生がた、職員の皆様、学生の皆さん、よろしくお願いいたします。

## [新任教員紹介]

## My Journey To Japan

英米文化学科 講師 William Kay



I have always enjoyed English literature as a source of both release and relaxation. As a young high school student in Canada, I was fortunate to have had motivational teachers who took the time to foster this interest and introduce me to many seminal writers and works throughout the English literature canon. I became particularly fond of the works of American writers such as Fitzgerald, Faulkner and Hemingway toward the end of my high school years. I was fascinated by the prospect of capturing or exploring the past through the vivid details and descriptions they were able to convey in their novels. It was then both a natural and logical step for me to pursue English literature as a major when I entered my freshman year at the University of Toronto in 1989. The University of Toronto was a fortunate place to study English Literature at that time since many world-renown literary scholars such as Northrup Frye and visiting writers such as John Irving and Michael Ondaatje, either lectured, gave readings or both on campus. The city itself held the distinction of once having served home to a young Ernest Hemingway during the early 1920s where he worked as a freelance writer and foreign correspondent for *The Toronto Star*.

Living in Toronto also gave me the opportunity to meet fellow students who were equally enthused and inspired in

literature, art, film and music. The students I met were not only from Canada, but also from a mix of different countries as diverse as China, Japan and India. Toronto provided us all with a great backdrop for exploring mediums of art, music and literature together in a very culturally diverse setting. After years of studying and working in Toronto, I developed a desire to live and work abroad. As I began deciding where to travel, I was introduced to a visiting Japanese high school teacher through a family friend who happened to be visiting Toronto. Through this connection, I was invited to a Japanese-style dinner hosted by the visiting Japanese high school teacher. Throughout the evening, I was able to try many authentic Japanese dishes for the first time. I found out that the visiting teacher was from Sapporo. At that time, all I knew about Sapporo was that it was famous for having held the 1972 Winter Olympic Games. During the course of the evening, I found out considerably more about the city and within half a year later, I was on a plane bound for Sapporo with a one-year contract to teach English at an English conversation school.

It has been ten years since I boarded that plane and I haven't looked back once. I have enjoyed many wonderful experiences in Sapporo and have been fortunate to make many great friends and acquaintances here. Sapporo has also provided me with an

excellent base to further my teaching career and education. During my years teaching at Sapporo Gakuin University in Ebetsu, I was able to finish my Master's degree in TESOL Applied Linguistics through Macquarie University in Sydney, Australia. My research thesis focused on Blended Language Learning (BLL) curriculum development, which combines methods of online and face-to-face language learning in a computer-assisted language learning (CALL) environment. Although my primary research involved the use of computers, my teaching interests have extended well beyond the confines of CALL rooms. During the past two years, I have been involved in a volunteer teaching initiative known as "Teachers Helping Teachers (THT)". THT is a volunteer group based in Himeji, Japan that is dedicated to the improvement of teacher education in developing countries. In March 2007, our group traveled to Laos to present a workshop sharing our experience in communicative language teaching with teachers at the Laos-American College in Vientiane. Through this experience, I was able to develop and coordinate my own study abroad program with the Laos-American College earlier this year. The program was English intensive and involved a group of my seminar students participating in environmental field trips with Laos-American College students as well as visiting the United Nations and various

fair-trade cooperative enterprises in the area. It is a great hope of mine to be involved in future cross-cultural initiatives that help to further students' education and awareness of the world around them.



Global Issues field trip:  
United Nations, Vientiane, Laos. March, 2008.

I feel strongly that it was an interest in English literature at an early age that encouraged me to take chances and pursue rewarding opportunities both at home and abroad. I would encourage students at Hokkai Gakuen who may have a similar interest in English and literature to persevere and take advantage of opportunities that enhance both their minds and spirits. As a new teacher at Hokkai Gakuen, I look forward to sharing my background and experience with students and faculty members alike.



## [新任教員紹介]

## Learning and Teaching

英米文化学科 講師 Edward Furlow



We are learners even as we are teachers. As a teacher, much of my development and learning has revolved the idea that there is a certain “authenticity” that is vital to the health of the classroom. I would define authenticity as the sense of meaningfulness and purpose in the classroom, where students are engaged in their learning and there is a harmony between the teacher, the material, and the students themselves.

In addition to being a teacher, I hope that I am also a traveler. As I have traveled here and there, I have learned and relearned the idea that, even as we are distinguished by culture, on an individual level we are, at heart, more or less the same.

Perhaps my own journey as a teacher, learner, and a traveler began when I was four. At that time, my mother and I left the United States so she could study at the original Montessori institute in Bergamo, Italy. I also attended Montessori schools and, I suppose, there remains a touch of Montessori in my own approach to education. Somehow too, this early experience abroad spurred my later love of travel. We returned to the United States when I was six, and I lived in Washington, D.C. until I finished high school.

I attended Hampden-Sydney College, a four-year liberal arts college in Virginia, where I majored in English in addition to extensive course work in History and Religion. At Hampden-Sydney, I was almost always in classes of ten to fifteen students, where lecture was supplemented with frequent discussion and any lack of preparation was not hidden for long. There was no choice but to engage the subject, yet there was enough richness in the teaching to make compulsion unnecessary.

At Hampden-Sydney, I was fortunate to have many opportunities for independent travel. A summer backpacking trips around Europe was followed by trips to China, Thailand, and Japan. Nearly twenty years after that first trip to Japan, I still have vivid memories of both the famous and ordinary: the simple, stunning beauty of Kinkaku-ji, a long row of parked bicycles perfectly spaced and ordered, the kindness of a student on a Kyoto bus, giving me directions as best he could.

After completing my Bachelor of Arts degree, I worked in Washington and traveled when I could. I spent six months in Scotland and travelled through India and Southeast Asia. In the end, I was drawn back to Japan. I remember being lost in Shinjuku station on the night I arrived. The rain was pouring down and there were people everywhere. I had two suitcases packed with my only possessions, a little money in my pocket, and a notion that I could find a job somewhere and explore a country that had long fascinated me. Eventually, I found a teaching job in Tokyo.

During my first years in Japan, the experience of seeing my students really engaged in their learning changed the job of teaching for me into a life-long career and led to my decision to pursue a Masters of Arts in Teaching degree from the School for International Training (SIT) in Vermont. At SIT, I learned much about the mechanics of teaching through courses such as Applied Linguistics, Intercultural Communication, and Second Language Acquisition. I also learned much about the spirit of teaching: through experiential learning and reflective practice, I came to see how teachers create the conditions for meaningful learning to take place.

As part of my graduate school practicum, I taught at the University of Veracruz in Mexico.

In many different ways, the teaching context there was much different from that which I had experienced in Japan—for example, there was more spontaneity and less concern for accuracy. Yet, despite all the differences in context, I discovered that the need for meaningfulness was always present. My students were faculty from the school of Architecture, and I designed a syllabus that incorporated elements of architecture into an overall communicative focus.

After graduate school, I accepted a faculty position at the Colleges of Higher Technology in the United Arab Emirates. Again, as in Mexico, the teaching context in the UAE was quite unlike anything I had encountered before. In terms of second language skills, I found the students of the UAE to be the polar opposite of Japanese students. Whereas Japanese students are seen to have greater competency in reading and writing than speaking, students in the UAE struggle with reading and writing while excelling at speaking. Indeed, theirs is an oral culture. I recall a late afternoon in the courtyard of the college where some of my students gathered in a circle and told stories (in English for my benefit) until only the last rays of the desert sun remained.

There must be a certain magic in Hokkaido that lures people back again and again. Even as I was living and traveling in various places, Hokkaido was always in the back of my mind, and, when I had the opportunity, I returned. I worked part time in the Sapporo area before accepting my present position at Hokkai Gakuen.

My learning, I think, continues. I am currently considering different concepts of authenticity in teaching and learning. For example, in the language classroom, authenticity is often defined as the use of authentic texts or language as

models of “real world” language, implying that the classroom is inherently inauthentic. Within this notion, I think there is the flawed assumption that there is a primacy in the language of L1 speakers whereas the language of L2 speakers is never quite perfected. Rather, I would submit that authenticity is a quality that comes from within the classroom. The language growth of L2 learners should evolve towards a direction desired by both the teacher and the student. While the teacher has a vision of the landscape of the language, the student uses the forms of that landscape to create language that reflects the student's self. Authenticity in this sense is the process of creating forms that suit one's soul and mind, forms that one can call one's own. I close with these somewhat famous verses of my favorite poet, Wallace Stevens:

Oh! Blessed rage for order, pale Ramon,  
The maker's rage to order words of the sea,  
Words of the fragrant portals, dimly-starred,  
And of ourselves and of our origins,  
In ghostlier demarcations, keener sounds.\*

\*from *The Idea of Order at Key West*





# ゼミ室紹介

## 1 部 日本文化学科 船岡ゼミナール



ゼミの学生による紹介文をいくつか掲載します。船岡ゼミの自由な雰囲気が少しでもわかってもらえるものと思います。いずれも4年生によるものです。

### 宮地 修子

船岡ゼミは、現在4年生19名、3年生15名の総勢34名が所属するゼミです。

日本禅宗史を専門とする先生の指導の下、それぞれが興味あるテーマについて調べ、まとめ、発表するスタイルを取っています。宗教指導者や戦国武将といった特定の歴史上人物について調べている人もいれば、民話、茶道、水墨画といった文化事象にスポットを当てている人もいます。

その中で私は、江戸時代に日本に渡来し、日本黄檗宗開祖となった隠元禅師について調べています。必要な資料を気兼ねなく提供して下さる船岡先生には、いつもお世話になっています。

### 佐藤 萌美

我が船岡ゼミは4年生19名の賑やかなゼミです。自分の好きなこと、興味あることについて各々調べています。我がゼミは人数が多い分、みんなが調べることも様々で、面白く感じています。新たに興味をひかれたり、知っていることをさらに深く知ったり、他の人の発表に傾聴することも勉強だなど思いました。また、先生は専門外の分野でも親身に相談にのってくれたり、調べに困ったときはテーマに沿った本を適確にそっと差し出したりしてくれます。そのため安心して勉強を進めることができます。

### 松本 ゆみ

私たちのゼミは4年生19人、3年生15人のなかなかの大所帯です。

ゼミの大きな研究テーマは『中世後期～近世の宗教』ですが、皆はその時代を中心に自分が興味のあるテーマで、それぞれ結構自由な研究に取り組んでいます。

ちなみに私は、室町・戦国時代の水軍に関する研究をしています。その他にも日蓮や親鸞などを研究している人や細川ガラシャなどを研究している人がいて、多種多様な研究がなされています。

非常にゆったりとした雰囲気、和気藹々ののんびりとした中で研究しているゼミです。



## 水嶋 朋之

船岡ゼミというところは、他のゼミなどに所属している友人などの話を聞くに、非常に自由度の高いゼミであるように私は思う。私の、他の人とは若干毛色の違う研究テーマもごく自然に容認してくれたという点で非常に感謝しているし、他のゼミ生も、個々の研究テーマを自分のペースで調べている。そのため、卒論の進捗度は完全に自己責任になるわけだが。

授業スタイルについて説明しておく、現在は、卒業論文のテーマを決定する、それについて調べる、調べたことの中間報告をするといった具合に授業が進んでいる。この研究テーマは人によってそれぞれだが、主に日本思想のことについて取り上げる人が多いようだ。

私はこのゼミに入って、多少ではあるが、大学生活における立ち回り方が変化したように思う。まず、図書館での動き方が変わった。一年生のころからそれなりに図書館を使っていたが、ゼミに入って自分の研究テーマを決定すると、「お気に入りの書棚」ができるようになった。そのコーナーにある本のタイトルを繰り返し眺めていくうちに、「あそこには何があった、あっちにはこれがあった、あっちの本にはこんなことが書いてあった」と知らず知らずのうちに覚えている自分に気づいた時は、ちょっとした満足感のようなものを覚える。

あとは、話ができる人が増えたというのがやはり大きな変化だろう。サークルに入っていない大学生というのは、やはり友だちが作りづらい環境にあるように思う。なので、ゼミというのは私にとって、貴重な場所でもあった。

この文章がこれからゼミを選ぶ学生にとって、多少なりとも役に立つことを望む。

# 第5回 日本文化演習

平成 19 年度の「日本文化演習」は、集中講義による事前の研修を経て、関西方面への研修旅行を実施しました。日程は、平成 20 年 2 月 25 日から 3 月 1 日の 5 泊 6 日でした。

引率には、大石和久、徳永良次、テレント・アイトル、小野寺静子、菅 泰雄の 5 名があたりました。出発日は前日から大雪のため、JR の遅れ、高速道路の渋滞などがあり、予定集合時間に間に合わない数名もいましたが、飛行機の出発も遅れたため、事なきを得ました。

これまでに比べ参加学生数が多かったため、現地での移動では 2 台のバスに分乗することになりました。今年度の講演は、大阪大学大学院文学研究科の金水 敏（きんすい・さとし）教授にお願いしました。日本語文法の歴史的変化研究の第一人者で、最近では「役割語」の研究でも有名な方です。日本文化学科の卒業論文でも、「役割語」に関わる論文がこれまでにいくつか提出されています。

研修終了後のレポートの中から、数編掲載します。なお、編集の都合上、一部改めた部分があることをお断りします。

（菅 泰雄）



# 京都での6日間

日本文化学科2年 佐藤 晴香

2月25日から始まった日本文化演習は、今まで関西方面に行ったことのない私に様々な経験をさせてくれた。

初日は、前日の大雪のため出発が遅れに遅れ、予定していた見学箇所が一つ見学できないという事態が発生したが、金水先生の講演はそれを補って余りあるほど、面白い内容であった。言語系にはあまり興味のなかった私でも最後まで楽しく聴けたし、「なるほど」と思うことも数多くあった。なにより先生の語り口や話の進め方などがとてもよかったと思う。また講演を聞いて、普段当たり前のように感じていた身近な世界にも、詳しく突き詰めていけるテーマがたくさんあることを改めて感じた。

二日目からいよいよ研修旅行らしい見学が始まった。生憎の悪天候でお堂の中の話は身にしみるような寒さで辛かったが、正しい参拝の仕方や、塔や池の配置の意味など色々知ることが出来た。天気は悪かったがその分、寺の物静かな雰囲気を感じる事が出来たように思う。

また、寺の周りに設置されていた無人（青空？）販売所も新鮮な感じがして興味深いものだった。物珍しさもあってか、揚げた煎餅は素朴な味がしておいしかった。

この日残念だったのは平城京跡の見学で、朱雀門はすぐ近くに近鉄線のレールと電線があって、折角の眺めもイマイチだった。また見学時間が短いため、ガイドさんの説明を聞きながら資料館を見学することは諦めざるをえなかった。次に訪れた秋篠寺は苔の庭は素晴らしいものであったし、技芸天の仏像をはじめとする間近で見られる仏像はとてもよかった。木目を生かした造りは間近で見ないと分からない素晴らしいさだと思う。

三日目、五日目の自主研修は特別公開の寺を中心に回った。特に印象に残っているのが、相国寺の鳴き籠と知恩院の三門である。また、一度は行きたいと願っていた「清水の舞台」に上がることができたのは本当に嬉しかった。高校の修学旅行先が京都ではないと知った時から、ずっと憧れの地だったので、朝早くでかけた甲斐があった。京都御所もわざわざ事前申込みの手続きをとって回ることが出来てよかった。哲学の道や、二条城などメジャーなところも押さえた。京都の町はバスと地下鉄で大体網羅されていて回りやすく。寺社は大体かたまっていることが多いので、効率よく回ることができる。また京都駅や同志社大学などなんとなく入ったところも意外とたのしかった。日本酒好きの私としては是非酒蔵の多い伏見方面を回ってみたかったが、距離と時間の関係から泣く泣くカットしたのが残念だった。もう一度お金をためて京都に行く機会があったら、今度は是非行きたい場所である。

四日目の見学は感動が多かった。平等院では天気が良かったため池に平等院の建物がいかりと

映り綺麗であったし、お堂の中の仏像にも圧倒された。次に訪れた萬福寺では昼食の合図に木魚やら銅鑼やらを鳴らすところが見られたし、普茶料理という精進料理を初めて食べた。「あまり美味しくない」という前評判だったので期待していなかったが、思いのほか美味しかった。もちろん、修行僧の人たちが普段食べているものとはかけ離れたものだろうが、一通り全種類の料理を制覇できて何となく達成感も味わえた。ただ、料理の内容が揚げ物中心だったのと、どう考えても原型からはかけ離れているとしか思えない食材が多かったのは少し残念だった。次に行った比叡山では、見慣れた積雪風景の中で見た根本中堂の灯籠がその歴史を感じさせる荘厳さがあった。また山から見下ろす琵琶湖は本当に大きかった。

最終日の見学は国立民族学博物館だけだったが、博物館見学が好きな私は二時間たっぷりで見学に当てた。自分のペースで回れたかったので、一人で歩いていたのだが、途中苦手の呪術系の展示のあるところは少し恐かったが、他では見られないほどの展示スペースと展示物があり、楽しい時間を過ごせた。特に面白かったのは衣装の展示であったが、気候や文化の特色を読み取れるくらい事前に勉強して来なかった点が反省点であった。展示物の内容が分かりやすいように工夫されていたり、結構近くにまで寄って見ることができたり、写真撮影が自由だったりとかかなりいいところだった。

今回の旅行は、高校の修学旅行などとは違い、かなり自由に行動でき、気の置けない友人も参加していたので、有意義な時間を過ごせた。睡魔に勝てず、あまり聞いていなかったのが申し訳ない位、バスガイドさんはためになる話、関西の人の身近な話などをしてくれていた。また、どこかの寺に入るときに、門の前できちんと一礼して入るのを見てから、私もそれに倣って自主研修でも一礼するようになった。今回の旅のバスガイドさんがあの方で本当に良かったと思う。

バイト代をためて日本文化演習を履修して良かった。来年2年になる後輩には絶対に勧めようと思っている。



金水先生の講演会



# 百聞は一見にしかず

日本文化学科2年 黒瀬 裕香

この研修旅行では、実際に自分の足で歩き、そのまま実物を目で見て、直接感じるという重要さをとても感じた。

自己研修の計画は、簡単な地図を眺めて、大体の距離とおおまかな時間、利用する公共交通機関を調べ、本やガイドブックで事前学習をするという、限られた情報の中での作業だった。これは、普段の学びや読書、人から聞く話なども同じことだが、いつもその間接的な追体験や想像だけで、十分に理解したような気分になる。だから、この研修旅行でも実際に自分の足で歩いてみるまで、書物や他人の話から得た知識と、それをもとに自分の中に作り上げた想像が、そのまま広がっているのだらうと思って向かった。しかし、思っていたよりはるかに寺の中が広くて、予定通りには回れなかったり、本などには載っていないけれど惹きつけられる物に出会って感動したりということが多く、人から何度も聞いていた話も、間接的に何度も目にしたことのある光景も、直接会うことで改めて自分の中に深く浸透してくる感じが覚えた。

事前のレポートでは、日本の芸術を中心に調べて書いた。それは京都は日本の文化の中心地だから、北海道では見られない国宝や重要文化財をじっくり見てこようと考えたからだ。逆に、北海道に溢れている緑や自然環境、建物については考えが及ばなかった。そして、寒さについても雪が積もらないだけ楽ではないかと思って発った。

京都に着いて初めに気が付いたことは、雨である日にもかかわらず北海道より寒く感じるということだった。初日からあまりすっきりした天気ではなかったが、そんなに気温は低くならない。しかし、よく見たら部屋の窓が一枚（一重）だし、寺などはどこも暖房がないから、冷えた体が温まるまで時間がかかり、本当に寒かった。こんなに些細な生活習慣の違いでも、自分の生まれ育った環境を見直し、また、同じ日本でもこんなに文化の差を感じるのかと、新しい経験をした。

もう一つ、実際に足を運んで少し落胆したのが、自主研修である。3日目の自主研修では、二条城、高山寺、龍安寺、等持院、金閣寺を、5日目の自主研修では、東福寺、建仁寺、清水寺、地主神社を回った。二条城では二の丸御殿の障壁画などに見られる豪華絢爛なところや、高山寺の鳥獣戯画などをよく見てこようと思っていたが、実際に訪れてみるとそれほどのものでなく、展示品は複製だったりしてあまり興味が惹かれなかったのが事実である。しかし、その一方で名前もあまり覚えていなかった龍安寺や等持院では、TVでよく見る有名な石庭や、教科書に載っていた足利家歴代の木像が並んでいたりして、事前学習が不足していただけとはいえず、思いがけない出会いに強く衝撃を受けた。そして、同じように5日目も、国宝や重要文化財に指定されているものにはあまり関心が向かず、建仁寺

の風神雷神図も複製で、複雑な気持ちになった。

こうして、調べて学んでいったことが、ほとんど空振りに終わった一方で、興味を持ったものもある。それは庭や寺の作りだ。これは自主研修・団体研修通して気付き感じたことだが、どの寺、どの庭を見ても、作り手の想いや考え方が反映されているということの奥深さに感激し、先人への尊敬の念を抱いた。例えば、浄瑠璃寺の仏様は池に映った状態で見られるような作りになっているとか、方位・方角や池も用いて仏教の教えを体現しているとか、仏様の手は仏様のどういう思いを表しているかなど、挙げればきりがなが、奥ゆかしさと作者の想いが絡み合って、一つの美しさを作り上げているその姿にとても感動した。そして、北海道を発つまでは思いも及ばなかった、京都の「自然」ということに改めて目を向けるきっかけにもなったのである。北海道の自然が広大さを売りにした、人間の手があまり入れられていない、人と隔たった自然だとしたら、京都の自然は人間の生活や思想から手が入られ、より自然を生かして、また人間の生活や思想の世界に還元するという、人と共生する自然だと思う。自然に存在するものに人間の手を加えながらも、破壊することなく、むしろそうすることで本来自然が持っている厳かさや尊さ、美しさや奥ゆかしさが引き立っているようにも感じた。そしてなんともない石や岩でさえ演出者の思想に裏付けられた配置や組み合わせで、その一つ一つが命をもってそこにいるかのように見えるのが不思議で本当に感動的だった。

これまで、いわゆる芸術として分類されるものはすべて有名な匠たちが作ったものであり、歴史的価値があるから美しいのだと思っていた。事前学習もその考えが前提にあった上での「美しい」芸術をこの目で見てこようという視点に立っていた。しかし、実際に美しいと心から思えたものは、有名な人が残したもので、歴史的に価値あるものでもなく、作者・演出者の想いとそこにある自然の威厳さが相俟って新しい美しさを編み出しているものだった。

いくら人に聞いても、いくら本で読んで、そしてどんなに実物に近い写真を見ても、自分と本物が直接出会って直に感じるこの感覚は得られないものだと思えた。そして間接的に得るものの方がはるかに多い普段の生活で十分満足していることのもったいなさにも気付かされた。この研修旅行での体験を今後の学生生活などに生かしていきたい。

# 研修をふりかえって

日本文化学科 2年 白崎 那智

京都・奈良・関西方面へ5泊6日におよぶ日本文化演習の研修旅行に参加しました。観光旅行ではなく研修ということで一味も二味も違う旅となりました。

初日は飛行機が90分遅れでの出発となりました。そのため、百舌鳥古墳群(仁徳天皇陵)に行けなかったことは非常に残念でした。しかし、出発日の2日前から全国的に天気は大荒れで、空港に寝泊まりしている人も見受けられたことを考えると、90分遅れなど大した問題ではなかったです。また出発の次の日あたりから北海道の天気がまた崩れ始めたらしく、25日に出発して本当によかったです。

ホテルに到着し、大阪大学大学院文学研究科の金水敏先生の講演会がありました。金水先生はバーチャル語・役割語という分野の第一人者です。「わしが博士じゃ」「ごめんあそばせ」といった物語の中に登場する記号的な言葉づかい(=役割語)があるという講演内容でした。確かにと思うず領いてしまう講演でした。日本語の奥深さと新しい発見ができた時間でした。移動で疲れていましたが、それも忘れるくらい惹きつけられました。

二日目からも内容の濃いものでした。岩船寺・浄瑠璃寺・平城宮跡資料館・秋篠寺と回りました。阿弥陀如来像や三重塔など国宝や重要文化財に指定されている歴史あるものを目の当たりにしました。どれも映像や写真という媒介を通して見るのとは別物です。仏像は間近で見ると、体にも流動感があり、お寺の雰囲気、匂い、温度、明るさと一体となることで一つの意味をなしていると感じました。

平城宮跡は、想像以上に広く驚嘆しました、千年以上も前にもかかわらず、あれだけの設計・建設ができる技術や人力があったことに、盛者の権力の大きさを垣間見ることができました。しかし、それと同時に「沙羅双樹の花の色、盛者必衰の理をあらはす」という句もありますが、どんなに栄えていても時は経ち、形もすべて変えてしまうことを思いました。今私が目にしているすべてのものも、百年後、千年後にはなくなっているのでしょうか。

お昼に昼食のため立ち寄ったショッピングセンターでは、讃岐うどんを食べました。日本も東西でうどんのだしが違うという話があります。あの有名なカップ麺の『赤いきつね』も販売地域によってだしを変えているという噂も聞いたことがあります。食べてみたら、ちょっと薄めかなあとも思いましたが、美味しかったです。なんと190円と破格のお値段でした。

食文化に限らず、同じ日本なのに言語がまったく違うことに改めて驚きました。京都・大阪間は電車で1時間足らずの近さにあるのに、言葉がまるで他国です。移動中のバスガイドさんからも方言についての興味深いお話がありました。「例えば、大阪人は足を踏まれたとき『痛いわあ』の一言で済むけど、京都の人は違います。『あんさんの足が、あての足の上に乗ってます。よろしければどけてくれませんか?』と言うそうです。うろ覚えなので間違っているかもしれませんが、京都の人はまわりくどい言い方をする傾向にあるという、大阪人であるバスガイドさんのお話でした。非常に近い距離にあるのに、ここまで

違うのは面白いことです。北は北海道、南は沖縄と考えると、日本各地さまざまな文化を持っていることを、改めて感じました。



延暦寺根本中堂  
雪が積っている

3日目は自主研修ということ

で、三十三間堂・清水寺・ねねの坂方面に行ってきました。三十三間堂で千一体の観音像を見たときの感動はたぶん一生忘れないでしょう。ものすごい迫力でした。清水寺では、胎内めぐりというのを体験しました。「本尊の大随求菩薩は、私たちのどんな願い求めにも、すぐ随って叶えるよう働いてくださる大悲のお母さん仏でシンボル文字は梵字です。大悲母のおなかの中で一度戻ってみませんか? 目・鼻・舌・身体と意(こころ)は、どのように動くのでしょうか。暗闇の中で一点の光明を発見したとき、心身の新生を覚えるに違いありません。」(パンフレットより)ということで、何も見えない真っ暗な清水寺随求堂の中へ入って行きました。本当に真っ暗というのは、今まで経験したことがないことを思い知らされました。目が慣れて何も見えないのです。恐怖感でいっぱいでも心身の新生までは覚えられませんでした。夜は風情あるねねの坂で湯葉料理を食べました。生まれてはじめての湯葉でした。

4日目は、まず宇治・平等院鳳凰堂に行きました。ミュージアムがあり、より近くで雲中供養菩薩像などを見ることができました。そして万福寺での思い出はなんとといっても普茶料理です。肉を一切使わないのに、目にも鮮やかで見事な料理です。かまぼこかと思えば山芋であったり、お肉かと思えば揚げだったりしました。お寺の中で食べられるというのも雰囲気があり、さらに美味しく感じました。

比叡山延暦寺へはかなりの山道で、雪一面でした。ただの観光では足を運びにくい場所で、研修旅行ならではの貴重な体験でした。

5日目は自主研修で大阪に行ってきました。ユニバーサルスタジオジャパンです。天気にも恵まれ大満足でした。

最終日は国立民族学博物館での研修でした。想像以上に内容が盛り沢山の施設で、2時間の見学時間では少ないと感じてしまうほどでした。世界の文化に触れることのできる一番の場所でしょう。

研修を通じて、普通の観光では経験できないことや、知らずに見落としてしまうことも肌で感じることができました。何より実際に目の前にすること、五感を通して学ぶことの大切さを感じました。北海道以外の文化にも触れることができ、本当によい経験ができました。

最後に、案内してくれたバスガイドさん、添乗員の方、先生方お世話になりました。ありがとうございました。



# 美味しいお寺・萬福寺で満腹

日本文化学科 2 年 森本紗緒里

今回の研修で私が一番興味深かったところは、黄檗山萬福寺である。元々私は中国の明清小説が大好きなので、萬福寺は中国でいう明時代に隱元禪師が開山した寺院ということから、明時代の中国の寺院様式をとっているだろうと期待していた。明清小説には多くの寺院風景が描かれているので、少しでも物語背景をつかめればよいと思ったからである。

実際訪れた萬福寺は、予想外の広大な寺院であった。この寺については、隱元禪師開山の中国様式寺院であるということくらいしか予備知識がなかったので、とても驚いた。総門からして中国様式であるということがよくわかる造りであった。奥へ進んでいくと、もっと中国様式だと思われる箇所が見つかった。

私の目から見て中国的だと感じたのは、まず門や建物の入口、大柱部分に対向らしきものがあるところであり、それは中国の春節において入口に対句の紙を貼ることや、京劇などの演劇をする舞台の柱にある対句と似たようなものだろうと思われる。また、日本の寺院には決して存在しない提灯が沢山ぶら下がっている様や、建物が回廊でつながっているところはテレビで見た中国の寺院に似ているし、提灯は日本のものと形が異なっている。弥勒菩薩が安置されている天王殿は、日本の寺院のように畳や板の間などではなく石板(瓦)であった。大雄宝殿などにあった丸い窓も日本の寺院ではあまり見られないような気がする。ただ、平等院鳳凰堂には丸い窓があったが、これは阿弥陀如来の顔が拝めるようにという特殊な構造であるといえる。他にも扉には桃符という桃の実の飾りがついていたり、襖の形や、天井なども中国の建築様式で造られているとのことだ。

次に気になったのは、ガイドさんも仰っていたように「弥勒菩薩」として祀られている仏像が明らかに「布袋」であることである。普通、弥勒菩薩と聞いて想像するのは、広隆寺などにある半跏思惟のものを想像してしまうだろう。しかし、これは萬福寺が中国様式の寺院ということがポイントになる。実は中国では布袋は弥勒菩薩の化身と考えられているのである。禅寺に布袋が祀られているのは、布袋を禅僧とする考えがあるからだろう。

また、とても面白い開板という木で出来た魚の形の物体があった。口に丸い玉をくわえているが、その玉は煩惱をあらわしていて、開板は煩惱を吐き出そうと頑張っているのだそう。萬福寺のお坊さんの話によると、開板は木魚の原型になったということであった。確かに木で出来た魚なので木魚の原型ということもわかるが、私は実は木魚というものが、いまいち分からない。辞典で調べたところによると、禅宗や天台宗、浄土宗などで使われる、読経の時にリズム取りのために打ち鳴らす道具のことで、眠気覚まし効果もあると言う。私の家の宗派とは違うので馴染みがなかったのである。開板は時刻を知らせるために使うもので、バットのような棒で作法に則って叩く。丁度、お昼の食事の時間で、開板を叩くところを見学できたのは大変ラッキーだった。

そして、萬福寺のメインと言えば「普茶料理」である。普茶料理は精進料理とのことであったが、私は精進料理に

ついても「肉や魚を使わない料理」という認識しかなく、詳しいことは知らなかった。辞典で調べたところによると、大乘仏教では肉食を禁じられていたために、僧への布施として豆、穀物、野菜などを工夫して調理した料理とのことであった。普茶料理は、江戸時代の初期に明から黄檗宗の伝来と共に持ち込まれた中国風の精進料理で、炒め料理や揚げ料理などのごま油を利用した調理法や、大皿に盛られたものを分け合って食べるなど日本の古来の精進料理と異なっている。油調理や煎茶を広めることの一翼を担ったらしい。

とにもかくにも、初めての「普茶料理」を頂いた。まず、一つのテーブルに四人がついた。テーブルには四人分の食器、ご飯と汁物のお椀が一つずつ、揚げ物の大皿、よくわからないおかずの乗った大皿、胡麻豆腐、菜の花のお浸し、漬物の盛り合わせが並ぶ。ご飯はエンドウ豆の入ったもので、汁物は三つ葉と謎の揚げが入ったものだった。

初めて食べた感想としては、とても美味しいものであった。胡麻豆腐は予想以上にコクがあって、わさびをつけて食べると豆腐の甘みととてもよく合う。また、見たことのないもどき料理があった。山芋で作られた蒲鉾や、揚げらしきもので作られたお肉のようなものなど面白く、また美味しいものだった。揚げ物も珍しいものが沢山あり、梅干しのつぶらや餡の入ったお菓子のような揚げ物、高野豆腐のような揚げ物なども美味しかった。

一つ一つは小さな食べ物だったが、沢山の品数なのでかなりお腹がきつくなったため、後から出されたあんかけのようなものは残念ながら食べることができなかった。最後に出されたデザートは麩饅頭だけ頂いて、オレンジは残してしまった。麩饅頭は柚子味の餡子が入っていてとても美味しかった。

普茶料理のパンフレットの裏には「多く食らないように慎むこと」と書いてあったが、明らかに満腹を通り越した量を食べた私は、普茶料理に精神に沿ったものであったかどうか疑問である。

また、精進料理、京都の寺ということから、薄味の料理を想像していたのだが、味付けは予想外にしっかりしたものであった。

このように、美味しく興味深いお寺だったが、このお寺が北海道ではあまり知られていないことは残念である。ぜひこの黄檗山萬福寺で満腹になってもらいたいものである。また、ここでは座禅の修行体験も出来るとのことなので、それも体験するともっと黄檗宗についての知識を深められるだろう。私も気になるところである。



萬福寺の開板

# 大 学 院 の 窓

## 終バスとの闘い

文学研究科 日本文化専攻 修士課程 1年 須藤むつ子



「失礼します！」

講義が終わると脱兎のごとく教室を出て行く火曜日の私です。

4月から大学院生になり、週3日講義を受けています。この中で最も長い一日が、最終の7講目まである火曜日なのです。

私は小樽から通っています。火曜日と木曜日には専修学校で日本語の非常勤講師の仕事もしています。火曜日とはいうと、朝6時半に家を出て午前中4コマ午後2コマ日本語を教え、講師ミーティングの後大学院へ。夜9時まで講義を受け自宅に着くのは10時半過ぎという、一週間で最も忙しい日です。夜は少しのタイミングで帰宅時間が30分以上変わってきます。最悪の場合、最終バスに乗り遅れる可能性があるのも、いつも急いで帰るのです。

小樽から通学するのは遠くて大変だと思われる方が多いのか、どこから来ているのかと聞かれて自宅の場所を答える度に、一様に驚かれ感心(心配?)されてしまいます。しかし、私にとって自宅から大学までの距離と時間はあまり負担に感じられません。通勤で慣れているし、何より念願になって大学院生として研究生生活を送っているという充実感があるからだろうと思います。

以前、自国で教師をしていた学生が教える側から学ぶ側に戻って勉強することの楽しさを異口同音に語っていたのですが、今自分も同じ立場になってみて、やはり彼等の言う通りだと思いました。もちろん大学院での研究は答えがすぐ出るものではなく辛いことも多いであろうことは覚悟しています。それでもこうして再び学生として学べるのはとても幸せなことです。

職場を出て大学に来るまでの間に、頭の中が教師から学生に切り替わっていきます。院生室の前までくると何故かホッとし、自分の机に向かうと自宅にいる時より集中力が高まるような気がします。休日は自宅で作業をすることが多いのですが、最近は少し時間をかけてでも院生室まで来た方が効率がいいのでは、と思うようになります。

した。

大学での講義の中には自分の研究分野と違うものもありますが、それがまた面白くもあり刺激的です。留学生の日本語教育では、文学・歴史・地理・経済・科学等、浅くであっても幅広いテーマを扱う必要があります。大学院の講義は、今までとは違う視点での物の見方と、今後の仕事へのヒントを与えてくれます。

私の職場は専修学校の専門課程で、一般に専門学校と呼ばれています。専門学校で学ぶ留学生については、日本語教育の世界では今まであまり注目されてきていないと、現場では感じられます。

1983年に当時の中曽根内閣が発表した「留学生受け入れ10万人計画」は、2003年に達成されました。日本学生支援機構の調査によると平成19年度の留学生総数は118,498人、うち専門学校の留学生数は22,399人で全体の18.9%を占めます。これは決して少ない数とはいえません。しかし、日本語教育関係の教材を見てみると専門学校生向けのものは皆無といってよく、学会の発表や専門誌の論文にも専門学校で学ぶ留学生を対象としたものは殆ど見当たりません。

「専門学校で学ぶために必要な日本語力を養うための日本語教育の充実が必要だ」との思いが、私にもう一度学びの場へと進むことを決心させました。

専門学校で学ぶ留学生のために必要な日本語能力とは何か、その力をつけるためのシラバスはどのようなものなのかをこの大学院で研究しつつ、学生になったことで学生の立場や気持ちを再確認し、全く違う分野の研究に触れることを自分の仕事への活力とする。何と贅沢なことでしょう！

昼間は1時間半、早朝と夜は2時間の道のりですが、実り多き2年間にすべく、私は今日も小樽から徒歩～バス～JR～地下鉄と乗り継いで大学までイソイソと通っています。

■学会・研究発表

**米坂スザンヌ** On-line phonetics and pronunciation through Moodle;平成20年4月; Teachers of English to Speakers of Other Languages (TESOL) 42nd Annual International Convention; New York, USA.

**追塩 千尋** 『『今昔物語集』における神仏習合』2008年3月、北海道印度哲学仏教学会例会、北海道大学

■著作・論文など

**米坂スザンヌ** Students' language learning beliefs, proficiency, and L1-dependence. 3月、『北海学園大学人文論集』第39号、北海学園大学人文学会

**本城 誠二** 「Black Face, White Skin——『ジャズ・シンガー』と人種の政治学」、3月、『北海道アメリカ文学』第24号

**上野 誠治** 「Googleを活用した英語の用例検索—事例研究—」3月、『北海学園大学人文論集』第39号、北海学園大学人文学会

**桑原 俊一** 「創世神話の系譜—古代メソポタミアの資料から— (3)」3月、『北海学園大学人文論集』第39号、北海学園大学人文学会

**追塩 千尋** 『『宝物集』における神について』3月、『北海学園大学人文論集』第38号、北海学園大学人文学会

**大石 和久** 「暗黒化と露呈—レヴィナスの芸術論とベルクソニスム的映画論—」3月、『北海学園大学人文論集』第38号、北海学園大学人文学会

**寺田 吉孝** 『入門者および初級者のためのロシア語文法ハンドブック (改訂版)』、2008年4月1日、アーバンプロ出版センター

**安酸 敏真** 「村岡典嗣と波多野精——嚮応する二つの「学問的精神」——」3月、『北海学園大学人文論集』第39号、北海学園大学人文学会、199-238頁

**土屋 博** “The Study of Christianity within

the Field of Religious Studies in Japan”, *Religion and Society: An Agenda for the 21st Century* (International Studies in Religion and Society, Vol. 5), edited by Gerrie ter Haar and Yoshio Tsuruoka, Brill: Leiden/Boston, 2007.

**小野寺静子** 「大伴池主——『氏族の人等』をめぐって——」3月、『北海学園大学人文論集』第38号、北海学園大学人文学会

**テレングト・アイトル** 「近代の衝撃と海——鷗外・漱石・魯迅・郁達夫・サイチョンガによって表象された『海』——」(中一続) 3月、『北海学園大学人文論集』第38号、北海学園大学人文学会、31-49頁

**常見 信代** 「スコットランドの‘peoples address’—国王証書の分析から—」、『中世ブリティッシュ・ヒストリーの射程と可能性』(平成16年度~平成19年度科学研究費補助金(基盤研究(B))研究成果報告書)、80-94頁

■講演

**土屋 博** 「宗教儀礼再考—キリスト教の礼拝論を手がかりとして—」3月、浄土真宗本願寺派教学伝道研究センター・現代儀礼研究会、本願寺第三庁舎会議室。◇「近くて遠いイエス」3月、桃山学院大学キリスト教研究会、桃山学院大学

**田中 綾** 「菱川善夫さんを偲ぶ」3月、北海道労働文化協会、北海道自治労会館

■評論・エッセイなど

**追塩 千尋** 書評：速水侑著『平安仏教と末法思想』2007年10月、『印度哲学仏教学』22号

**濱(浜) 忠雄** 「歴史研究の楽しさと自問」5月、『入試 GUIDE2009』

**土屋 博** 書評：細田あや子・渡辺和子編『異界の交錯』上・下、リトン、2006年、日本宗教学会『宗教研究』354、2007年12月『プロテスタントから見たマリア』5月、『キリ

スト新聞』3054号

**田中 綾** 書評：岡井隆著『歌集「ともしび」とその背景』（短歌新聞社）2007年10月、『図書新聞』2008年1月12日号◇書評：『菱川善夫著作集』（沖積舎）2007年11月、『短歌研究』6月号◇「天刑と刑死一二・二六事件歌をめぐって」『短歌往来』2月号◇「菱川善夫と『現代短歌研究会』」『歌壇』4月号◇「未来にむけた批評の投弾」『現代詩手帖』4月号◇「菱川善夫の仕事」『毎日新聞』2月10日◇道内文学・短歌『北海道新聞』夕刊2月5日◇同2月26日◇同3月26日◇同4月22日◇同5月28日◇同6月23日◇歌壇選・今月の歌『朝日新聞』道内版1月10日◇同1月24日◇同2月7日◇同2月21日◇同3月6日◇同3月20日◇同4月3日◇同4月17日◇同5月1日◇同5月15日◇同5月29日◇同6月12日

#### ■研究費

**土屋 博** 科学研究費補助金基盤研究（A）[新規]（連携研究者）「大学における宗教文化教育の実質化を図るシステム構築」研究代表者・星野英紀（大正大学教授）、平成20年—平成22年。◇科学研究費補助金基盤研究（B）[継続]（研究分担者）「宗教の社会貢献活動に関わる比較文化・社会学的研究」研究代表者・櫻井義秀（北海道大学教授）、平成19年—平成21年。◇科学研究費補助金萌芽研究[継続]（研究分担者）「日韓宗教文化の混在における葛藤とめぐみ」研究代表者・櫻井義秀（北海道大学教授）、平成19年—平成20年

#### ■その他

**大石 和久** 「野坂幸弘先生のこと——感謝を込めて」（献辞）3月、『北海学園大学人文論集』第38号、北海学園大学人文学会◇「北海道と映画—「地産地消」映画『壁男』をめぐって—」（映画監督・早川渉氏との対談）、

3月15日、北海道芸術学会第10回例会「アートセッション」、北海道立近代美術館

**濱(浜) 忠雄** 「史料紹介・ハイチ革命」5月、歴史学研究会編『世界史史料集 第7巻』岩波書店

**田中 綾** 北海道芸術学会、第10回例会、3月15日、鼎談「北の批評精神—菱川善夫の仕事をめぐって」司会◇第4回楡文賞（北海道大学文学部同窓会）受賞、3月25日

**池内 静司** 「故本田錦一郎先生—追悼」『アレーティア』22号、2007年12月

## 〈日本文化学科〉

## ・指導教員 菅 泰雄

- ◎大石 菜緒美「落語表現のこぼし」  
 菅 芙美「表記がキャラクタを語り出す～役割表記という手法～」  
 木下 泉「日本人の名づけについて」  
 熊谷 大輔「差別語・差別表現に対する姿勢―「言い換え」と「表現の自由」の問題点から考える―」  
 須田 慶太「業界用語について―テレビ業界を中心にごんな特殊性が見られるか―」  
 立田 政直「絵本に使われている文章表現の調査と解析」  
 千高 雄一「競馬のレース名について」  
 中野 太一「人稱詞について―文章表現における自称詞と対称詞の在り方―」  
 藤岡 有紀「BUMP OF CHICKENの歌詞の魅力について」  
 上田 佳那英「若者の敬語意識とアルバイトについて」  
 梅津 賢一「現代における外来語のカタカナ表記のゆれ」  
 ☆秋場 ちひろ「新語・流行語について」  
 石田 由香「省略語の一般化」  
 伊月 布美「動画共有サイトにおける「コメント」についての考察」  
 加藤 憲勝「早口言葉についての考察」  
 北村 悠貴恵「アイヌ語地名についての考察」  
 栗本 玲子「言語変化と新方言―増毛町市街地区の方言調査報告―」  
 薩摩 大地「桜井和寿が描く歌詞の世界」  
 西村 剛史「ニュース番組と新聞の表現」  
 伊東 真澄「資生堂の広告におけるキャッチコピーの変遷」

## ・指導教員 徳永良次

- ◎猪又 沙織「若者の言語感覚―YUIの歌詞の世界―」  
 上田 桃子「近代茶道から解く古筆切の発展」  
 鎌仲 未来「漫画・小説の中の人称代名詞」  
 高田 真琴「日本のファンタジーの流れ」  
 富田 浩史「Mr. childrenの歌詞に迫る」  
 豊田 美紀「外国映画にみる日本―ハリウッドのおかしな日本人―」  
 萩澤 香苗「リアルな気持ち～なぜ“ゆず”を身近に感じるのか～」  
 蛭田 和紀「航空小説における語彙分析」  
 藤木 むつみ「日本の広告とコピーライター―糸井重里氏のコピーとは―」  
 渡邊 このみ「敬語の変遷「あげる」の誤用を変化ととらえる」

## ・指導教員 中川かず子

- ◎桑原 舞「外国人による日本論・日本人論についての考察」  
 小上 泰弘「円滑なコミュニケーションのために～敬意表現・マニュアル敬語～」  
 佐藤 恵「女性と差別語」  
 中里 実紗「ジェスチャーにおける異文化コミュニケーション」  
 星 幸希「韓国人の人間関係から見た一考察」  
 堀内 梢子「映画「ラストサムライ」にみる武士道の魅力」  
 松田 健佑「漱石に見る、レトリックの日本人らしさ」  
 山田 美優紀「世阿弥の思想を探る―風姿花伝を読んで―」

- 富 樫 梢「歴史的見解からみる日本のキャッチコピーの移り変わり」  
 白井 拓輔「歴史と現状から見る日本プロ野球の考察」  
 吉田 落衣「歴史教科書にみる日韓文化の違い～日韓相互理解のために～」  
 ☆有 我 昌 紘「日本の競馬と外国の競馬～人々の意識の違い～」  
 ジャバリ百合子「ゴフマンの対人相互儀礼論にみる西洋人の待遇意識と行動」  
 鎌倉 泰秀「韓国姓氏についての考察」  
 小西 奈美恵「日韓における文化と言語行動の比較～韓国人の우리(ウリ)と남(ナム)対人コミュニケーション～」  
 斎藤 麻衣子「酒と日本文化」  
 吉原 いずみ「育児の日米比較」  
 奈良崎 太一「効果的な授業活動を求めて」  
 福井 春香「桂枝雀の落語の世界」  
 山崎 明「ネパールの宗教と民族」  
 原田 一「若き言語表現の日英比較～小説『雪国』から考える」

## ・指導教員 大石和久

- ◎池ノ内 峻「映画が描く日本の戦争」  
 柏木 秀介「漫画の実写映画化の魅力」  
 近藤 理絵「現代日本映画における特徴～小説と映画の関係性～」  
 坂部 知恵「宮崎駿監督のメッセージ」  
 澤口 希以「女性の視点で見る映画―邦画を中心に考える」  
 渋谷 優「アニメ界に旋風を～宮崎駿という監督～」  
 清水 優「『極北のナヌーク』考察―映像と現実について―」  
 竹内 渚「目と耳と心で楽しむ芸術～演劇と映画の比較～」  
 中川 豊彦「ドキュメンタリー映画、森達也の視点からの考察」  
 西村 美希「ご当地映画の魅力―北海道を舞台にして―」  
 新田 麻由「ソフィア・コッポラ監督ガーリーだけではない独自の世界が生む映画」  
 野村 香織「映画界における開拓者たち～「開拓」そして「定住」へ～」  
 東 浩士「『男はつらいよ』の世界」  
 堀 静香「『ボウリング・フォー・コロンバイン』が描くアメリカの社会問題」  
 宮田 麻梨恵「彩の煌の世界～映画の映像としての魅力～」  
 吉田 紘章「映画で自由をつらぬく～伊丹十三の映画が面白いワケ～」  
 吉田 美穂「映画と演劇～表現にみる比較～」  
 佐藤 万里往「民俗学から見る金城哲夫」  
 中山 康寛「スタジオジブリの立役者」  
 上野 あすか「黒澤明の映画―『羅生門』『白痴』『生きる』―」  
 大友 政仁「『カジノ・ロワイヤル』～ジェームズ・ボンドの原点～」  
 古川 哲也「映画祭の可能性」  
 ☆石井 明人「パロディは文化か？」  
 遠藤 太郎「映画の中の日本人～中国現代映画を紐解く～」  
 大橋 由樹「スタンリー・キューブリック～隆盛期の映画から読み取るメッセージ～」  
 岡崎 翔太郎「遠い空の向こうには何があったのか～スゴロ根の青春映画とは～」



佐々木 彩 乃「何故アニメーションを作るのか」  
 澤田 英典「アカデミー賞」  
 津村 翼士「文化的背景から見る日本映画とアメリカ映画の比較」  
 畑中 恵「ディズニー・アニメーションの変動」  
 吉田 拓哉「ミュージカル映画『雨に唄えば』の魅力」

## ・指導教員 大濱徹也

◎飯塚 由香利「幌内炭鉱について」  
 梅木 佳代「エソオオカミ絶滅考—北海道における人間と動物の関係性をめぐって—」  
 黒田 諭「戦後開拓の軌跡—足寄町柏倉部落を中心に—」  
 下川 安里咲「『コタンの口笛』の世界」  
 東海林 祐太「『榊一郎』から通じて見える『ライトノベル』」  
 野田 美沙子「IMAGINE—LOVE & PEACE—」  
 萩原 美奈子「子母澤寛に見る幕末」  
 古川 寛武「夜泣き梅女の藝伝説考」  
 安村 眞輝「十勝開拓」  
 吉田 マユ「家族の肖像～明日のあるべき家族像を求めて～」  
 松浦 めぐみ「『スカイ・クロラの世界』」  
 ☆足立 一剛「久津見藤村の思想に学ぶ」  
 新家 麻衣子「戦後日本のからだと文化」  
 宮下 亜里紗「かたより語り初期朔太郎」

## ・指導教員 郡司 淳

◎荒木 春美「学校弓道—その魅力と精神—」  
 近江谷 真伍「『屯田』—我が故郷—屯田開拓とその精神—」  
 小田切 亮太「処女地開拓に臨んだ屯田兵」  
 小山 はるか「炭鉱の生活と文化」  
 北川 智泉「祖父の奇跡—シベリア抑留者の戦後—」  
 佐藤 剛史「ドラマ『おとうさん』から見る家族」  
 島田 久子「食と家族の未来像」  
 田子 紗緒里「描かれた新選組—有志者たちの実像—」  
 田畑 千恵「盲導犬から見る人と犬の絆」  
 中村 真実「横山正明の夢見た村」  
 本間 のどか「練を追って—本間家三代の軌跡—」  
 宗 麻衣子「吉田茂の『日本』」  
 由利 瑞穂「司馬遼太郎と『坂の上の雲』」  
 ☆中川 万里子「日本人の終戦記念日」  
 中山 雄太「北海道球児かく戦えり」  
 森川 数也「美唄の原像—『炭都』の栄光と現在—」  
 安田 朋弘「星新一のショートショートに対する考察」  
 吉田 咲恵「Rockと自分史」

## ・指導教員 野坂幸弘

◎荒川 友希「星新一—その作品から見る未来像—」  
 北角 直子「茨木のり子詩集『自分の感受性くらい』に込められた人生」  
 工藤 空「『手紙』—事件の結末—」  
 桜井 由香里「吉本ばなな『とかげ』とよしもとばなな『ひとかけ』その違いと、物語の〈厚み・深さ〉について」  
 佐藤 繭「太宰治『富嶽百景』—「単一表現」と「かるみ」—」  
 清水 裕子「太宰治『女生徒』について」  
 庄子 慧「萩原朔太郎論—犬と猫の関係性—」  
 陶 香奈子「長野まゆみ『魚たちの離宮』について」  
 瀬賀 清子「松谷みよ子『私のアンネ＝フランク』について」  
 中川 万里加「岡本かの子『金魚掬乱』—惹きつけ、魅了する輝き—」

長濱 雄太「『他人の足』作品論」  
 福島 誠也「宮城谷昌光—『海辺の小さな町』—」  
 山田 明日香「江國香織『きらきらひかる』について」  
 斎藤 奈津美「北杜夫『どくどくマンボウ航海記』のユーモアについて」

☆笹原 麻衣子「創作『葬送歌』他—編」  
 笹原 美弥「創作『御伽噺の恋』他短編二編」  
 藤岡 芳樹「芥川龍之介『歯車』について」  
 松田 いち子「田辺聖子『愛とユーモアを書きつづけて』」  
 山岸 隼人「横光利一『旅愁』論—日本精神について—」  
 加賀谷 優「加賀谷優短編小説作品集」  
 高橋 久美子「谷川俊太郎詩画集 画：高橋久美子」

## ・指導教員 小野寺静子

◎鈴木 恵理「万葉の夢～夢の役割と俗信～」  
 橋本 芳恵「持統天皇の夏歌」  
 比企 小百合「巻十九の犬伴家持歌—越中での花の歌から—」  
 宮本 佳奈「天に愛された歌人～額田王」  
 村田 円香「有馬皇子自傷歌を考える」  
 ☆佐々木 麻里江「犬伴宿禰池主について—漢詩からその才能と風景の美しさを知る—」  
 花田 和也「『下の句かるた』—歴史、伝来と遊ばれ方—」

## 指導教員 大谷通順

◎沖 夏実「中国人論から見る日本人」  
 名知 愛美「清朝における毛皮の交易について」  
 日沼 明子「満洲映画協会—映画法と作品から読み取れること—」  
 矢口 尚子「『封神演義』の楊戩像」  
 横山 沙織「『茶経』にみる茶の精神」  
 武田 哲郎「日本人が見た大連」

## ・指導教員 追塩千尋

◎石谷 昂彦「伝説から見る将門信仰」  
 今本 沙耶香「二条のなかの西行」  
 佐々木 敦美「新渡戸稲造『武士道』の再検討—初期の武士道を通じて—」  
 神保 祐介「奈良・平安期の地獄観」  
 西村 貴裕「平氏・平家が滅びたという解釈の是非」  
 吉田 尊人「アイヌとその神々」  
 宮原 健太「増賀上人を通して見る、初期の遁世者の在り方」

## ・指導教員 船岡 誠

◎安孫子 瞬「後白河法皇の真の姿」  
 梶山 美紀「立正安国論提出時における日蓮の日本国観」  
 齊藤 千紗「方丈記にみる無常」  
 高砂 佳那子「日蓮における法華行者の自覚」  
 西村 和之「秀吉の描いた未来」  
 三宅 彩香「『宝慶記』に見る道元」  
 宮崎 恵子「『正法眼蔵随聞記』にみる初期道元僧団の実態」  
 吉崎 歩「真田幸村の実像」  
 横山 裕正「疑惑の奥州王—独眼竜伊達政宗」  
 ☆伊藤 浩平「詫び茶の創始者村田珠光とその精神」  
 北野 貴彦「徳川幕府の導師天海」  
 藤田 祐輔「日本色～Japan Color～」  
 松山 蘭「『雅の世の』の人・小野篁を考える」  
 相座 あけみ「茶室建築家としての織田有楽斎」

## 〈英米文化学科〉

### ・指導教員 井上真蔵

- 碓 屋 夏菜子「姉妹都市交流による影響—スウェーデン・レクサンド市と当別町—」  
 菊 池 亜由美「カナダ・ブロック大学研修—異文化体験とその影響—」  
 佐 藤 可奈美「日本とアメリカの子育て文化—「集団主義社会」の日本、「個人主義社会」—」  
 菅 原 麻利亜「『硫黄島からの手紙』—クリント・イーストウッドの世界と日本人—」  
 野 口 優 希「姉妹都市交流—帯広市とスワード市—」  
 三 浦 有加里「ホームステイから見る異文化コミュニケーションとその影響」  
 水 戸 花 織「THE BIG ISSUE —ホームレスの仕事をつくり自立を応援する—」

### ・指導教員 岩崎まさみ

- 1 部  
 尾 崎 亮「音楽の文化：音楽の今までとこれから」  
 橘 井 琴 美「クラブカルチャー：クラブに求められるものとは」  
 大 熊 咲 野「日本における女性の社会的役割について」  
 久保田 夏 美「マクドナルドにおける外食産業」  
 小 松 恵里菜「沖縄米軍基地問題：沖縄住民と本土の人々の間にある大きな溝」  
 佐々木 聡 美「在日韓国朝鮮人の過去と現在」  
 渋谷 縁「学生達が生み出した新しい「シト」料理—アイヌの伝統的な食文化への新しい取り組み—」  
 田 村 紘 子「似ているようで似ていない韓国と日本の文化」  
 2 部  
 太 田 あかり「観光と北海道ツーリズム」  
 今 洋 子「マルタ共和国における歴史と観光の結びつき」  
 中 瀬 杏由美「韓国の生活と文化」  
 工 藤 慎 也「現代人の食生活」

### ・指導教員 上野誠治

- 浅 川 貴 廣「英語時制の考察—一時制の再分類—」  
 小 板 真「英語教育再考」

### ・指導教員 大塚秀之

- 市 川 晶 子「貧民—底辺で働く人々—」  
 伊 藤 敦 史「アメリカ合衆国の土壌浸食問題について」  
 岩 崎 竜 也「ティーンコート—少年が少年を更生させる裁判—」  
 大 塚 瞳「人間形成の日米比較」  
 神 崎 隆 弘「アメリカ合衆国への移民の歴史」  
 後 藤 拓 哉「マイケル・ムーア—最も影響力のあるジャーナリスト?—」

- 高 沼 華 澄「使い捨て労働者—アメリカにおけるファストフード業界の裏側—」  
 平 野 清 香「Wal-Mart —世界最大小売業そこに潜む真実とは—」  
 村 山 恵 美「アメリカ政治における福音派プロテスタントの台頭」  
 藤 戸 聖 子「黒人とバスケットボール」  
 山 崎 佳 奈「豊かな国の貧しい制度—アメリカの医療制度問題—」  
 横 川 達 也「アメリカ合衆国における精肉業界と労働者」  
 菊 沢 真希子「ターゲットにされた子供たち」  
 今 野 一 貴「ロック音楽と人々に与えた影響」  
 武 田 一 臣「銃社会アメリカ—修正第2条と銃規制を見つめて—」  
 大 蔵 晋 吾「世界の中の日本の食事情」  
 南 葉 匡 男「ETHNICITY —アメリカ先住民民族マカーに見る—」  
 工 藤 涼 平「燃えれ！ 我が街—イサム・ノグチの遊びの追求—」  
 佐 藤 友 哉「メーガン法の可能性」

### ・指導教員 川上武志

- 白 取 良 太「無垢と経験に生きる—ウィリアム・ブレイクの叫び」  
 知 野 友 美「Robert Herrick「愛」と「生」への美を求めて」  
 永 島 実 季「Mother Goose—Boys and Girls—」  
 福 家 麻衣子「William Blake —ブレイクにとつての「無垢」と「経験」—」  
 堀 真季子「アーネスト・ヘミングウェイ研究—ヘミングウェイの描く女性と彼の実生活—」  
 前 田 栞「マザー・グースからみるイギリスの歴史と文化」  
 山 内 高 広「ブレイクのヴィジョンと十九世紀イギリス社会」  
 横 山 美 来「William Wordsworth 研究—自然と心の関わり—」  
 米 坂 英 里「Emily Dickinson—死と永遠の謎—」  
 大 江 みのり「Emily Dickinson—愛と死—」  
 澤 田 佳 江「EMILY DICKINSON の世界—孤独な航海、神を求めて—」  
 武 田 賢 治「ジョン・キーツ／恋と病」

### ・指導教員 栗原豪彦

- 軍 司 美 裕「日常生活におけるメタファーの役割」  
 佐 藤 史 人「Australian English」  
 山 本 道 雄「日英語におけるキャッチコピー」  
 仙 道 祐 己「アフリカン・アメリカンにおけるスラング」  
 池 崎 裕 介「ヘヴィメタルの歌詞」  
 中 村 麻 希「現代語におけるスラング」

### ・指導教員 桑原俊一

- 阿 部 ひとみ「クリスマスの起源—サンタクロースの謎—」

和泉澤 慎 吾「ビートルズー 20 世紀文化としてのロッカー」  
井 上 里 奈「現代留学生の事情」  
岩 崎 彩 香「北欧の暮らしとデザイン」  
小 松 拓 也「古代オリンピックと祭典競技における歴史」  
高 橋 昌 芳「スペインと大航海時代」  
田 辺 紗 奈「黒人音楽ーHIP HOP のルーツー」  
塚 原 麻 衣「現代人の食生活ー健康的な食生活を送るためにー」  
舟 橋 沙緒里「イタリアの祝祭日について」  
滝 頭 ゆかり「環境先進国ドイツの環境政策」  
齋 藤 由 和「イラク戦争ー戦前・戦後のイラクとアメリカの関係」

・指導教員 竹内 潔

小笠原 万 弥「不妊と生殖補助医療」  
川 口 さやか「人工妊娠中絶」  
小 峯 舞 子「性感染症」  
坂 下 智 哉「移植医療の現状と今後の課題」  
白 川 貴 規「環境ホルモン」  
田 中 雅 之「睡眠時無呼吸症候群の現状について」  
千 葉 聡 美「AED（自動体外式除細動器）の普及について」  
土 井 沙耶佳「遺伝子組み換え作物が自然環境に及ぼす影響」

・指導教員 土屋 博

工 藤 文 恵「キリスト教原理主義とアメリカ」  
高 橋 大 地「パレスチナにおけるイスラームとユダヤ教の対立」  
長 根 未 歩「社会が魔女を生み出す要因」

・指導教員 常見信代

石 河 史 行「ブリタニアとジョン・ブル」  
岩 城 法 之「19 世紀の紳士階級とスポーツ」  
近 江 典 加「ロバート・アダムとカントリー・ハウス」  
坂 本 佳 文「産業革命論争ー古典的解釈とその批判ー」  
佐々木 詠 梨「イギリスにおける子どものイメージ」  
水 上 美 佳「タータンの歴史をたどって」  
山 内 彩 加「Christopher Wren ー生涯をロンドンに捧げた建築家ー」  
小 寺 里 絵「スコットランド女王メアリ・ステュアート」  
筒 塩 友 紀「イギリスの鉄道時代」  
大 塚 航「ハロッズ」  
佐々木 洋 輔「1960 年代のイギリスにおける若者文化と高等教育」  
田 中 栄 子「九日間女王ジェーン・グレイ」

・指導教員 濱 忠雄

大 野 絵梨子「近代フランスの大衆文化」  
奥 山 綾 乃「イタリアの統一と秘密結社」

梶 原 あにい「革命家 チェ・ゲバラー没後 40 年を経てー」  
河 原 良 子「ロスチャイルドーユダヤ国際財閥の繁栄ー」  
品 田 真理子「大西洋革命の共通点と、革命から除外された人々ー黒人奴隷と女性ー」  
中 山 歩 未「アフリカの歴史ーヨーロッパ列強によるアフリカへの影響ー」  
森 有 香「第二次世界大戦ードイツと日本ー」  
山 中 麻 美「フランス革命時の情報伝達とその影響」  
菊 地 祐 太「スペインの隆盛と衰退ー二つの海戦を通してみるー」  
宮 本 祐「十字軍の歴史と宗教」

・指導教員 宝利尚一

木 下 貴 仁「EU 統合の歩みと改革条約」  
酒 井 菜津子「『移民大国』ドイツの葛藤」  
真 田 洋 之「世界遺産と人々の願い（英文論文）」  
東海林 史 子「ブーチンのロシアー 2008 年のロシア大統領選挙を見越してー」  
杉 野 裕 幸「スウェーデンから学ぶ年金制度改革」  
前 田 奈 々「ヒトラー独裁とアウシュヴィッツの悲劇」  
松 田 敏 幸「産業立国スイスの底力」  
吉 田 共 宏「トルコとクルドと EU」  
小 川 慶 太「ドイツ・ビールの魅力」

・指導教員 安酸敏真

山 田 優 子「フロイトの精神分析」  
吉 村 未 央「カール・ユングー集合的無意識についてー」  
松 木 佑 佳「西洋文明に関するドーソンの歴史観」  
小 林 哲 也「ジャン＝ポール・サルトルの実存主義について」  
大 屋 行 毅「アウグスティヌスの生涯ーマニ教とキリスト教ー」  
小 田 久美子「キリスト教における女性観ー時代の流れと女性観の変遷ー」  
川 村 桃 子「ルネサンス期におけるフィレンツェ」  
長谷川 一 夫「アレクサンダー大王ー東西融合政策の疑問ー」  
安 田 豊「レオナルド・ダ・ビンチの秘密」  
山 崎 充 智「イエスの死ーイエスの行ったことと伝えなかったことー」  
佐久間 早 苗「日系アメリカ人の内面を探る」

・指導教員 米坂スザンヌ

北 山 貴 敏「Korean English Education」  
高 田 幸 恵「Canadian English」  
山 内 大 輔「L1 use and the Japanese secondary EFL class」



表紙：秦 憶 丸（村上島之允）筆「寛政十年四月箱館略寫圖」、『蝦夷島奇観』寛政 12 年秋 7 月自序、墨筆画、折本、28.5×20.5cm、北駕文庫所蔵

『蝦夷島奇観』は、幕吏・御普請役御雇として蝦夷地調査（地理・風俗・産物等）に従事し多大な業績を残した村上島之允（宝暦 10[1760]年～文化 5[1808]）の著作である。アイヌ文化を深く理解し、アイヌ民族の習俗を忠実・的確に描写・解説し後世に伝える貴重な民族資料である。

この図には、「享禄年間河野加賀衛門（中略）と云者ウスケシ山趾に壘を築（中略）七居濱より望ハ其形如箱館と云傳て今地名となる……」に始まる解説がある。亀田村側より箱館を望み、立ち並ぶ家屋や港に出入りする船々を描いて当時の繁栄振りを伝え、海峡遙かに津軽・奥州北郡を眺める。

『蝦夷島奇観』には数多い傳写本があり、最も完成された形態の自筆原本とされている東京国立博物館蔵本では、彩色が施され、図題は「箱館壘地圖」とある。  
（北駕文庫 佐々木光子記）

## 編 集 後 記

三人の新任の先生方が、これまでの経緯や興味関心について書かれています。どうかこれを機会に、一日も早く人文学部に慣れますように祈っております。

これまで表紙の解説をいただいた吉田千萬さんが他界されました。ご冥福をお祈りいたします。尚、今回の表紙の解説は北駕文庫の佐々木光子さんに担当していただきました。

（井上真蔵）

今年度から人文フォーラムの編集にかかわることになりました、よろしくお願いします。

これまで表紙に掲載の北駕文庫所蔵の図に解説文を寄せていただいていた吉田千萬氏がお亡くなりになりました。これまでのご協力に感謝するとともに、謹んでお悔やみ申し上げます。

（菅 泰雄）

人文フォーラム29：2008年8月1日発行 編集人：井上 真蔵、菅 泰雄 発行人：追塩 千尋  
発行：北海学園大学人文学部（札幌市豊平区旭町4丁目1-40 TEL 011-841-1161）印刷：(株)アイワード